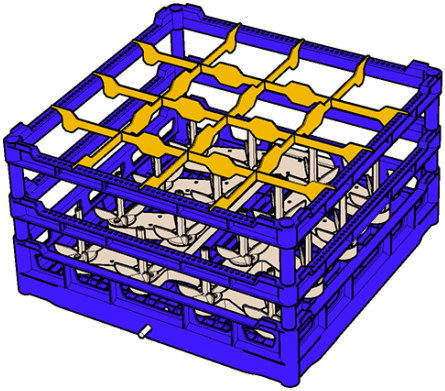
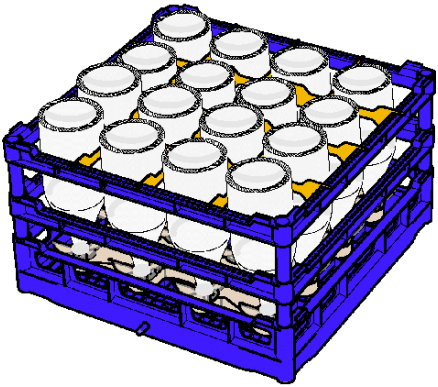
# Coș pentru sticle

## Manual de utilizare





DE:

EN:

RO

**Citiți instrucțiunile înaintea utilizării coșului pentru sticle!**

9019761 / Valabil începând cu: 2020-07 / Ultima actualizare: 2021-03

www.meiko.info

Traducerea „Manualului de utilizare original"

# Conținut


**1 INDICAȚII CU PRIVIRE LA MANUALUL DE UTILIZARE ..... 3**

1.1 Identificarea produsului 3

1.2 Componente livrate 3

1.3 Documente suplimentare valabile 3

1.4 Convenții de reprezentare 3

*1.4.1 Simboluri de siguranță din manual 4*

**2 SIGURANȚĂ..... 4**

2.1 Utilizarea conform destinaţiei 4

2.2 Utilizare defectuoasă 5

2.3 Indicații de siguranță 5

2.4 Cerințe asupra personalului 5

**3 DESCRIEREA PRODUSULUI ..... 6**

3.1 Proprietățile sticlelor 7

3.2 Programul sticlelor 8

**4 EXPLOATAREA/OPERAREA ..... 9**

**5 CURĂȚARE..... 10**

**6 INDEX ..... 11**

# 1 Indicații cu privire la manualul de utilizare

Înaintea utilizării coșului pentru sticle citiți cu atenție manualul de utilizare și documentele conexe și păstrați-le protejat și la îndemână.

Acest manual de utilizare poate fi descărcat la adresa următoare: www.meiko.info sau https://partnernet.meiko-global.com.

## 1.1 Identificarea produsului

Acest manual de utilizare este valabil pentru coșul pentru sticle compatibil cu mașinile de spălat vase MEIKO M-iClean U (U tip M2) și ET 8.1 (ET 8.1 tip M2).

## 1.2 Componente livrate

Componentele livrate sunt:

- 1x coș pentru sticle, 1x adaptor
- Documentație, pentru detalii consultați **Documente suplimentare valabile**

## 1.3 Documente suplimentare valabile

Suplimentar față de acest manual de utilizare există documente suplimentare:

- Manual de utilizare M-iClean U (U tip M2) / ET 8.1 (8.1 tip M2)
- Rezumatul manualului de utilizare (în setul de livrare)

## 1.4 Convenții de reprezentare

**Indicații de avertizare**

⚠ **PERICOL –** indică un pericol iminent, prin nerespectarea căruia se produc răniri grave sau deces.

⚠ **AVERTIZARE –** indică un pericol posibil, prin nerespectarea căruia se pot produce răniri grave sau deces.

⚠ **PRECAUȚIE –** indică un pericol posibil, prin nerespectarea căruia se pot produce accidentări ușoare până la moderate sau daune materiale.

**Instrucțiuni de utilizare**

**Indicație -** marchează informații utile și importante privind produsul sau utilizarea acestuia.

**Indicații cu privire la folosirea documentului:**

- Un punct (•) indică o enumerare.
- Cifrele (1.) indică mai mulți pași de acționare, care trebuie urmați în ordinea dată.
- Cifrele din text care indică poziții, referitoare la cifre din imagini, sunt prezentate între paranteze:

  (1) Cifra de poziție 1 din imagine
- Textul stă întotdeauna sub imagine și se referă la aceasta, până la următoarea imagine.

### 1.4.1 Simboluri de siguranță din manual



Citiți manualul de utilizare

# 2 Siguranță

## 2.1 Utilizarea conform destinaţiei

Coșul pentru sticle este prevăzut exclusiv pentru uz industrial și este folosit pentru spălarea sticlelor în hoteluri, în gastronomie și în catering la comun. Tipuri de sticle adecvat, vezi pagina 7. Este interzisă depășirea limitei maxime resp. coborârea sub limita minimă a înălțimii sticlelor și a diametrului. Pentru sticlele resp. recipientele mai ușoare de 30 g poate fi folosit grătarul de acoperire 1000134 din programul de coșuri MEIKO.
Coșul pentru sticle este conceput numai pentru mașinile de spălat vase M-iClean UM/UM+, UM tip M2, UM+ tip M2. Pentru fiecare utilizare a coșului pentru sticle pentru curățarea sticlelor trebuie folosite și blocate adaptoarele livrate în locul brațului rotativ inferior al mașinii pentru spălat vase, vezi pagina 8. Coșul pentru sticle poate fi folosit exclusiv cu programele de spălare aprobate pentru coșul pentru sticle (vezi pagina 9).

## 2.2 Utilizare defectuoasă

- Spălarea sticlelor, care nu sunt adecvate pentru curățarea în coșul pentru sticle, vezi pagina 7.
- Utilizarea unui program de spălare neadecvat, cu durată de funcționare prea scurtă, temperaturi prea joase și cantitate prea mică de apă de spălare limpede.
- Utilizarea adaptorului într-o mașină de spălat vase neadecvată (adecvat doar: M-iClean UM/UM+, UM tip M2, UM+ tip M2).

În plus, se aplică toate utilizările incorecte din manualul de utilizare pentru mașina de spălat vase asociată.

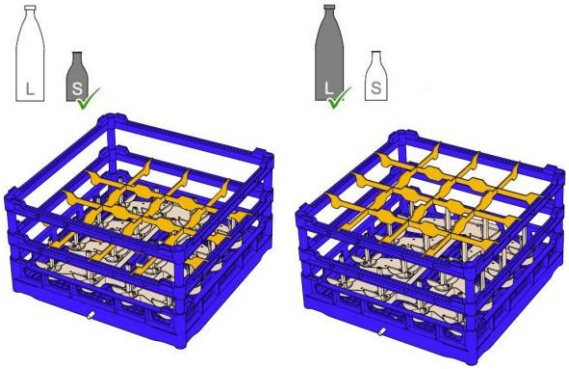
## 2.3 Indicații de siguranță

- Coșul pentru sticle se operează numai în stare ireproșabilă, funcțională.
- Obiectele de spălat nu au voie să atingă obiectele rotative ale mașinii de spălat vase.
- Nu folosiți coșuri pentru sticle și adaptoare deteriorate și incomplete.
- Nu modificați coșul pentru sticle și adaptorul.
- Folosiți numai detergenți uzuali, aprobați pentru mașini de spălat vase și în dozarea corectă.
- Goliți complet coșul pentru sticle înaintea unei scoateri îndelungate din funcțiune. Pentru aceasta, coșul pentru sticle se așează pe partea orificiilor de racordare până când se scurge toată apa din canalele interne.
- Coșul pentru sticle se păstrează într-un loc curat, uscat, fără raze solare și temperaturi ridicate.

## 2.4 Cerințe asupra personalului

Pentru coșul pentru sticle sunt valabile aceleași cerințe privind personalul, care sunt valabile și pentru mașina de spălat vase.

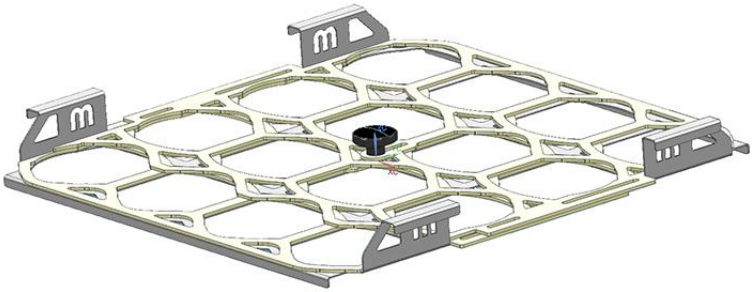
# 3 Descrierea produsului




În coșul pentru sticle pot fi spălate până la 16 sticle. Coșul pentru sticle este compus din patru părți: coșul de bază, rama coșului cu două trepte și o compartimentare Standard pentru sticlele cu un diametru > 100 mm. Compartimentarea poate fi folosită, în funcție de mărimea sticlelor, în rama inferioară a coșului pentru sticle mici și mijlocii sau, la sticlele mari, în rama superioară a coșului.

Un rezultat igienic bazat pe DIN 10511 (igiena alimentelor - spălarea comercială a sticlelor cu mașini de spălare a sticlelor) este obținut dacă sticlele sunt așezate vertical deasupra duzelor și a fost selectat programul pentru sticle, vezi pagina 8.

**Centrarea sticlelor pentru sticlele cu diametrul < 100 mm (opțional)**

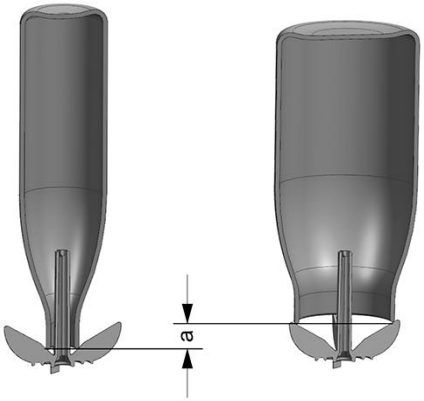


Pentru fixarea verticală a sticlelor înguste peste duze poate fi disponibilă o centrare separată pentru sticle. Aceasta se așează pe rama coșului în locul compartimentării.

Referitor la manevrarea coșului pentru sticle, vezi pagina 9.

## 3.1 Proprietățile sticlelor

**Dimensiunile sticlelor**




a Sticlele cu un diametru exterior mai mare al gâtului de sticlă se află până la 15 mm mai sus pe duze.

| | M-iClean UM | M-iClean UM+ |
|---|---|---|
| Înălțimea max. a sticlelor (în funcție de diametrul exterior al gâtului de sticlă) | 235–250 mm | 355–370 mm |
| Înălțimea min. a sticlelor | 85 mm | |
| Diametrul exterior max. al gâtului de sticlă | 80 mm | |
| Diametrul exterior max. al sticlei | 114 mm | |
| Diametrul interior min. al sticlei | 18 mm | |

**Tipuri adecvate de sticlă (greutatea minimă per sticlă = 30 g fără grătar de acoperire):**

| Conținutul sticlei | Limitări |
|---|---|
| Apă | nu există |
| Suc / limonadă | Timp de uscare max. de 2 ore |
| Lapte (neadecvat pentru curățarea biberoanelor de lapte) | |
| Bere/vin/vin spumant | |

## 3.2 Programul sticlelor

**Indicație**

Mașinile care au data de fabricație după februarie 2021 sunt echipate standard cu **programul pentru sticle nr. 25**.

Pentru coșul pentru sticle a fost dezvoltat un program propriu, care este făcut disponibil pe mașină cu o actualizare firmware. Contactați service-ul MEIKO. Aceasta se poate realiza spre exemplu și prin întreținerea regulată.

**Preluarea programului de spălare în regleta de selectare rapidă**

1. Acționați butonul MEIKO timp de 3 s.
2. Introduceți **codul 10001**.
3. Accesați **meniul i**.
4. Selectați și confirmați intrarea **GLOBAL**.
5. Selectați și confirmați intrarea **Parametru**.
6. Selectați și confirmați **Locul programului de spălare**.
7. Cu **+ și –** selectați **Programul sticlelor nr. 25**.

Dacă nu este disponibil programul sticlelor nr. 25 (se afișează un program pentru sticle ):

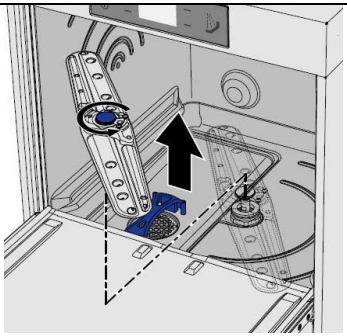
8. Selectați **Programul pentru tacâmuri nr. 13** (la mașinile standard).
9. Selectați **Programul pentru tacâmuri nr. 20** (la mașinile cu $A_0$ sau procedeul Etichetă termică).

# 4 Exploatarea/Operarea

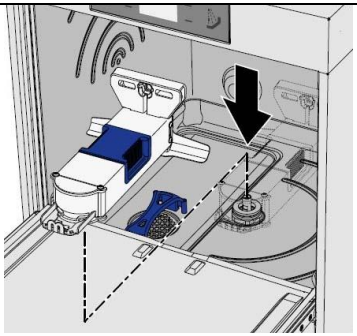
**⚠ PRECAUȚIE– Pericol de ardere și opărire cu apă de spălare fierbinte, obiecte spălate fierbinți și componente ale mașinii**

- Înainte de a le scoate, lăsați obiectele spălate să se răcească.
- Înaintea înlocuirii adaptorului (montare/demontare) lăsați componentele mașinii să se răcească sau purtați mănuși adecvate.
- Nu deschideți ușa în timpul ciclului de spălare.

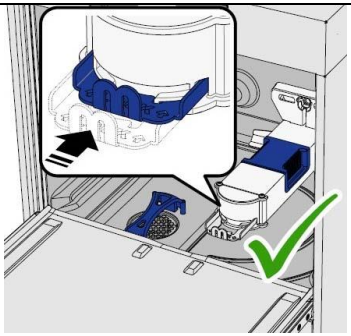
Coșul pentru sticle este echipat cu o centrare reglabilă a sticlelor. Centrarea sticlelor trebuie reglată la fiecare ciclu de spălare astfel încât sticlele să stea vertical și central peste duzele respective pentru a nu influența negativ rezultatul de curățare.

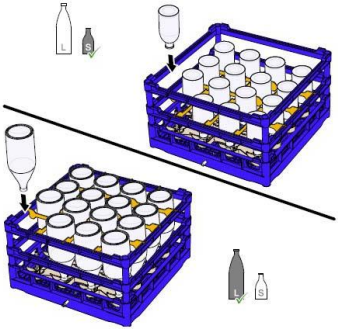


1. Îndepărtați brațul de spălare inferior.



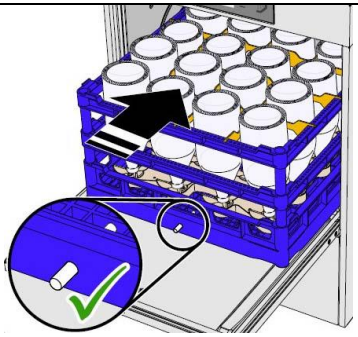
2. Așezați adaptorul coșului pentru sticle pe butucul brațului de spălare.



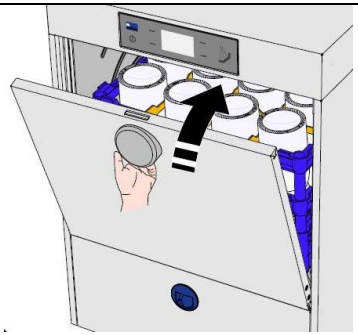


3. Blocați adaptorul.

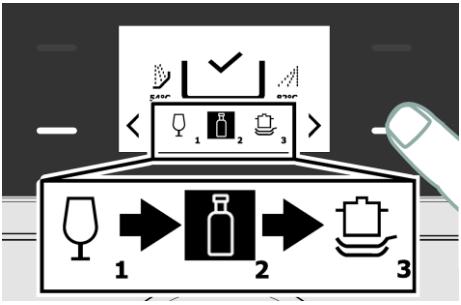
4. Umpleți coșul pentru sticle. La sticlele mici deplasați în jos compartimentarea.



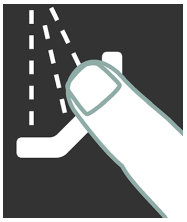
5. Glisați coșul pentru sticle în mașina de spălat. Știftul trebuie să indice în față.



6. Închideți ușa.




7. Selectați programul sticlelor.



8. Porniți programul.

# 5 Curățare

Pentru curățarea coșului pentru sticle, acesta poate fi spălat fără adaptor și cu brațul de spălare inferior montat, cu un program de spălare aleatoriu în mașina de spălat vase. Eventualele duze înfundate se curăță cu o scobitoare sau un obiect similar.

# 6 Index


**C**

Cerințe asupra personalului ..... 5
Componente livrate ..... 3
Convenții de reprezentare ..... 3
Curățare ..... 10

**D**

Denumirea maşinii ..... 3
Descrierea produsului ..... 6
Documente suplimentare valabile. 3

**E**

Exploatarea/Operarea ..... 9

**I**

Indicații cu privire la manualul de utilizare ..... 3
Indicații de siguranță ..... 5
Instrucțiuni de utilizare ..... 4

**P**

Programul sticlelor ..... 8
Proprietățile sticlelor ..... 7

**S**

Siguranță ..... 4
Simboluri de siguranță din manual 4

**U**

Utilizare defectuoasă ..... 5
Utilizarea conform destinaţiei ..... 4


. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

**MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
www.meiko-global.com
info@meiko-global.com

**Ne rezervăm dreptul de a modifica modelul și construcția!**

9019761 / Valabil începând cu: 2020-07 / Ultima actualizare: